



圖一 日本僧海嵩畫善財五十三參 冊 國立故宮博物院藏 首幅泥金書寫《華嚴經繪贊》四千餘字



圖二 日本僧海嵩畫善財五十三參 冊 國立故宮博物院藏 善財童子之像

善財求法 五十三參

張文玲

今年四至六月，書畫陳列室「造型與美感」展出《日本僧海嵩畫善財五十三參》冊頁，此乃本院多年來首度展出之長篇泥金佛經圖繪，首幅以蠅頭小楷概述整部《華嚴經》之精要，全套冊頁以細膩的筆法，富於想像的表達方式，將《華嚴經·入法界品》繁複的經文，提綱挈領，圖文並茂地繪製出來，最後復以端楷細字〈普賢行願品〉為終，可謂完整呈現整部《華嚴經》之概要，令人見之歡喜讚嘆！

過去每進到一間新開展的陳列室，都會有耳目一新之感。今年四月初，本院書畫陳列室「造型與美感」換展，在寬大舒適的展廳，入口左側整排的陳列櫃內，驚見展出四十二幅《華嚴經·入法界品》善財童子五十三參的冊頁。因緣所致，筆者近年來曾多次閱讀梵、漢《華嚴經·入

法界品》，先是驚歎其辭藻之華麗優美，再則深感其精進勇猛大智大悲的菩薩精神。當筆者初次見此冊頁時，即心生大歡喜，因而擬將多年來的讀書心得，嘗試結合佛教義理與藝術，撰就此文，就教於先進賢達。本文之旨趣，並不在考証畫作之品名、年代、作者與技法，而是試圖

從佛教義理出發，提供一條欣賞佛教藝術的途徑。首先闡明〈入法界品〉在整部《華嚴經》中的地位，其次介紹佛法修學的楷模——善財童子，最後敘述五十三參中幾位善知識的修行法門，並配合院藏「日本僧海嵩畫善財五十三參」之冊頁來簡述善財五十三參的意涵。

本冊頁共計五十八幅，首幅以泥金書寫宋代復菴和尚所述《華嚴經繪贊》四千餘字（圖一），其內涵乃在概述《華嚴經》之由來，蓋龍樹菩薩入龍宮，記得下本《華嚴經》十萬偈四十八品，回歸西土，而傳譯至中土者，乃八十卷經，共計三十九品，講述如來七處九會之綱要內容。又詮釋《大方廣佛華嚴經》與《世主妙嚴品》經名之意涵，最後描述善財童子於福城東大塔廟前參見文殊，而南遊經歷一百一十城，參見五十三善知識的經過。冊頁第二幅，畫有《華嚴經·入法界品》主人翁善財童子之像（圖二），左上角抄錄北宋中書舍



圖三 日本僧海峯畫善財五十三參 冊 國立故宮博物院藏 第一參 善財見文殊菩薩

的佛典，因此，整部《華嚴經》在開示了重重無盡，圓融無礙的法界觀，以及求成佛道的大行——十住、十行、十迴向、十地等，把佛圓滿的功德和菩薩們在成佛道上想知、應知的一切修行次第理論，都宣說清楚之後，最終以《入法界品》收尾。其目的便是在強調善財童子的參學歷程，以為實際修學佛法之典範。《華嚴經·入法界品》的鋪陳是始於善財見文殊（圖三）而發菩提大心，歷經一百一十餘城，參訪五十三位善知識，學習如何入菩薩道，成就偉大菩薩行。所謂的一百一十城與五十三位善知識，這些數字主要表示：菩薩道的修學是要行萬里路，遍歷各地學習無數法門，從實證中求一切智。而《入法界品》以《普賢行願品》（圖四）為終之意，便在強調大乘佛法的修學重在解行並重，對法義先要有正確的認識，而後依法如實奉行，從實際生活中去完成自利利他的菩薩行。善財在參訪多位善知識而將法義修學圓滿後，最後參見普賢菩薩，便是要學習實際利樂眾生的大願大行，以此來圓滿佛果。一

人張商英為佛國禪師文殊指南圖讚所作之序引。自此之後，便展開善財參訪五十三位善知識的故事，每參隨圖附書宋代法雲寺住持佛國禪師惟白所述《文殊指南圖讚》。此圖讚誠如張商英所作之序引：「若乃撮大經之要樞。舉法界之綱目。標知識之儀相。述善財之悟門。入境交參事理俱顯。則意詳文簡。」最後復以端楷細字整篇《普賢行願品》為終，完整呈現整部《華嚴經》之精隨概要。

《入法界品》在整部《華嚴經》中的地位

《華嚴經》，全名《大方廣佛華嚴經》（mahāvairocanaśūtrānam saśāstra），唐代清涼澄觀法師《華嚴經行願品疏鈔·卷二》言：「若不讀華嚴經，不知佛富貴」。善財童子五十三參的故事，主要依據《華嚴經·入法界品》而流傳，漢譯《入法界品》見於：東晉佛陀跋陀羅所譯之《大方廣佛華嚴經》六十卷本，分三十四品，簡稱「晉譯本」，又稱「舊譯」，亦稱《六十華嚴》，以及

唐實又難陀所譯《大方廣佛華嚴經》八十卷本，分三十九品，簡稱「唐譯本」，又稱「新譯」，亦稱《八十華嚴》。《入法界品》是《六十華嚴》與《八十華嚴》的最後一品。該品在《六十華嚴》中，占了十六卷，在《八十華嚴》中，占了二十一卷，單一品即占整部《華嚴經》的四分之一強，可見其於《華嚴經》中之份量。

此外，現存漢譯《入法界品》的別譯單經有以下三種：一、西秦聖堅譯《羅摩伽經》三卷，二、唐地婆訶羅譯《大方廣佛華嚴經續入法界品》一卷，三、唐般若所譯的《大方廣佛華嚴經》四十卷，它的全名是《大方廣佛華嚴經入不思議解脫境界普賢行願品》，簡稱《普賢行願品》，又稱「貞元譯」，或「後譯」，亦稱《四十華嚴》。

漢譯本《入法界品》流通最廣者應屬《八十華嚴》與《四十華嚴》，唐般若所譯的《四十華嚴》，其所依之梵本，是烏荼國王奉獻給唐德宗，於貞元十二年在長安崇福寺開始翻譯，到貞元十四年（七九八）譯成。

整部《四十華嚴》其實只是《八十華嚴》第三十九品《入法界品》的增廣別行，由於年代晚一百年，兩相比對之下，多了些內容，其中最重要者為四十卷本中的最後一卷，即一般所稱《普賢行願品》，《普賢行願品》乃前經兩譯，即《六十華嚴》和《八十華嚴》所未有，為《四十華嚴》所特有。因此，《四十華嚴》的譯出，使整部漢譯華嚴在《八十華嚴》之後，得五十九卷，《離世間品》之後，得接續內容更為豐富完整之《入法界品》，這對漢譯華嚴經的發展而言，可說是梵本昭彰，也更形文勢連續。

據傳《華嚴經》是佛始成佛道，及二七日在禪定中為文殊菩薩、普賢菩薩等上乘菩薩解說無盡法界時所宣講。因是初成佛道，所以來參加法會的，沒有人間出家與在家弟子，與會者為無數的他方大菩薩、天、龍、夜叉、健闥婆等、主山神、主地神、主晝神、主夜神、主穀神……等。所以「華嚴法門」盡虛空、遍法界的事事無礙，缺少些現實的人間感。（註二）然而《華嚴經》是一部重視實修



圖四 日本僧海壽畫善財五十三參 冊 國立故宮博物院藏
 右冊頁：左上角為《文殊指南圖讚》最後一段文字，中間泥金繪第五十三參，善財見普賢菩薩，其左上乃《華嚴道場起止大略》總回向文，及隨州大洪山遠禪師禮華嚴經文；左冊頁：泥金書《大方廣佛華嚴經》卷四十〈入不思議解脫境界普賢行願品〉全文。

如《華嚴經論貫》卷一所述：「善財見文殊乃是解圓，又見普賢乃是行圓。」普賢行願深遠廣大，其感人至深處，筆者以為在於普賢十大行願每段願文最後所示，無有疲厭悲智化導眾生的菩薩精神，以第九個行願為例，《大方廣佛華嚴經》卷四〇〈入不思議解脫境界普賢行願品〉：「菩薩如是隨順眾生，虛空界盡、眾生界盡、眾生業盡、眾生煩惱盡，我此隨順無有窮盡，念念相續，無有間斷，身、語、意業無有疲厭。」〈普賢行願品〉可說是《華嚴經》一種圓滿的代表，也是《華嚴經》之真義，誠如澄觀於《大方廣佛華嚴經疏》，卷五一，所云：「佛華嚴者，萬行披敷嚴法身故。」

現存〈入法界品〉之梵本中，流傳最廣且最重要者，應屬Vaidya校勘之Gaṇḍavyūhasūtra。以下將Vaidya所校對的入法界品梵文本之結構大致鋪陳如下：

來自各界的菩薩與大眾齊集於舍衛國祇樹給孤獨園等候佛陀的到來，每位菩薩唱頌了一段讚佛的偈頌。普

賢、文殊菩薩向大眾解釋了佛陀的功德，此集會充滿了熱情，大眾因此決定幫助世上其他眾生獲得菩薩果，並以各種身分例如：僧人、婆羅門、國王、心理師、商人、王子、皇后等來顯現菩薩行，大眾紛紛各自前往往國中不同的地方，文殊菩薩便前往德里地區。當文殊菩薩到達Dhanyakara（福城）之後，在眾多等待他的人群中，立即發現商人之子的善財童子是得到菩薩道果的最佳人選，而向善財解釋菩薩果的獲得取決於與善知識（Kalyāṇamitras）的會見，並建議他去見僧人Meghastī（《八十華嚴》譯為德雲比丘，《四十華嚴》譯為吉祥雲比丘），以請教如何修學菩薩行，以及如何的行為才可獲得菩薩果。他參訪了一百一十位善知識，但在現存的經文中僅記載了五十二位或五十三位以文殊為首，普賢為終的善知識。

（註一）

修學佛法的楷模——善財童子

《華嚴經》中作為修學佛法典範的善財童子，其名稱之由來，可從



圖六 日本僧海峯畫善財五十三參 冊 國立故宮博物院藏 第六參 善財見解脫長者

本冊頁將善財心無疲厭，志願堅固，起立合掌，頂禮解脫長者之神態表露無遺。(圖六)

二、鏗而不捨長時間、多處遊行參訪
經中對善財以無比的恆心毅力與誠心正念，遊行經十二年，才找到善知識解脫長者，有深入細膩的描述：
爾時，善財童子隨順思惟，一心專念彼諸菩薩微妙辯才莊嚴法門，一心專念彼諸菩薩言辭教海，……如是思惟，弘誓堅固，勇猛精進而為甲冑，以正信力恒自莊嚴，勤求正法，心無疲厭；志願堅固，猶若金剛及那羅延，……漸次遊行，經十二年至住林城，周遍詢求解脫長者。

前各參中的造型表現之，而彌勒菩薩的造型，則是世俗大肚能容的彌勒造型了。

本冊頁對善財第五十二詣毘盧藏樓閣參彌勒菩薩的描繪(圖七)，有異於其他冊頁之處在於，除了在右上角依慣例書寫《文殊指南圖讚》相關之讚文外，右下方書有取自《華嚴經論貫》的一段文字，以解釋善財頭上於虛空中所出現的一隻手，乃文殊「舒金臂過一百一十城，不見文殊身，只見文殊手，摩善財頂」，要他去見普賢。對於已走過一百一十城而「無暫起一念疲懈」的善財，是以無異於之前各參中的造型表現之，而彌勒菩薩的造型，則是世俗大肚能容的彌勒造型了。

以下引用《大方廣佛華嚴經》卷四〈入不思議解脫境界普賢行願品〉，分類說明善財勤求善知識的勇猛心行：
一、周遍求覓，無飢渴想，心安無退
經中描述善財於勝樂國妙峰山，朝見吉祥雲比丘(德雲比丘)時的情況為：

善財童子漸次南行，往勝樂國登妙妙山，於其山上東、西、南、北、四維，上、下，周遍求覓，經于七日竟不能見；由為勤求善知識故捐捨身命，無飢渴想，正念觀察心安無退。

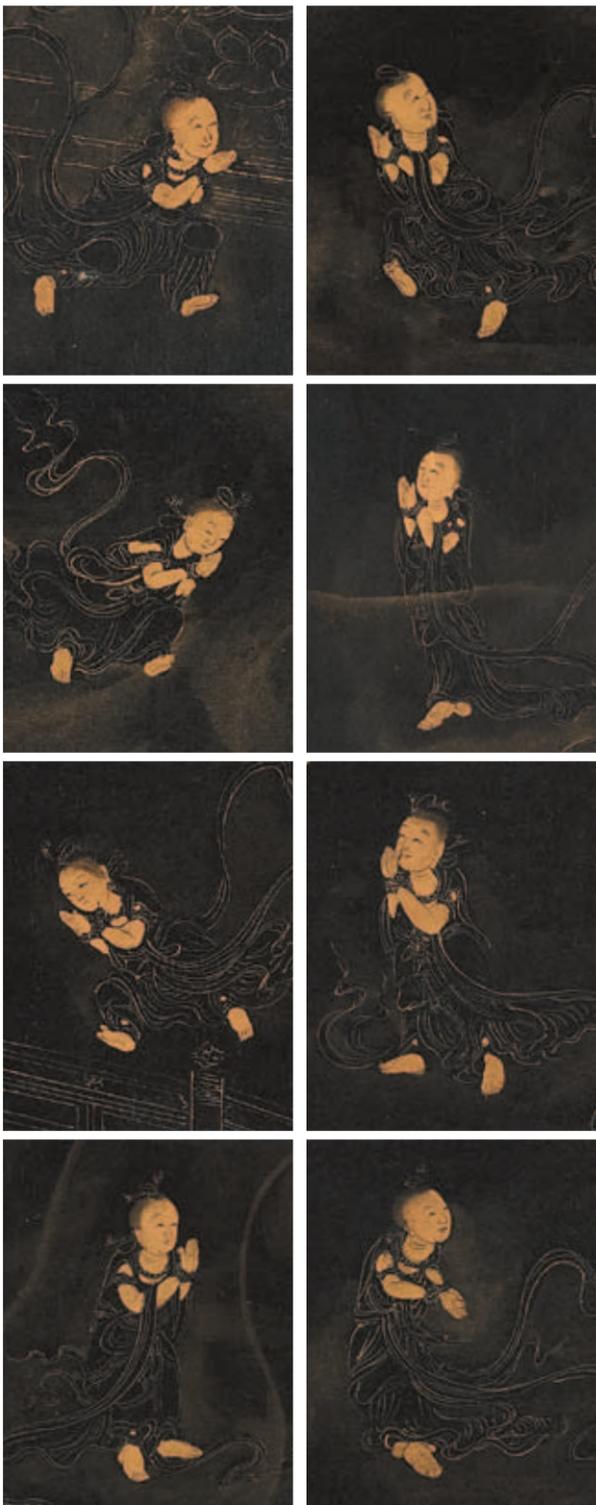
本冊頁二者四目相視之眼神與情景描繪得相當出神入化。(圖五)

善財參訪各地善知識的勇猛精進心，在彌勒菩薩對善財的讚嘆中可一覽無遺：
諸仁者！今此童子，勇猛精進，志願無雜，深心堅固，恒不退轉；具勝希望，心無厭足，如山不動，如救頭然，愛樂親近諸善知識，處處尋求，承事供養，請問法要，……展轉詢求，經由一百一十城善知識已，然後而來至於我所，曾無暫起一念疲懈。



圖五 日本僧海峯畫善財五十三參 冊 國立故宮博物院藏 第二參 善財見德雲比丘

《大方廣佛華嚴經》卷四〈入不思議解脫境界普賢行願品〉中得知：
復於是時觀察善財，以何因緣而立此名；知此童子初入胎時，……復於宅中遍雨種種珍寶財物及諸寶具，一切庫藏悉皆充滿，以此事故，父母、親屬及善相師共呼此兒名曰善財。
上述經文的內容，與「善財」的梵文名稱 sudhana，是相符合的。Su意指：善、妙、好。而 dhana 意指財富、珍寶、錢財。因此「善財童子」的名稱，道出這位童子的福德因緣，一出生便金銀財寶盈滿家宅。
文殊菩薩是善財參見的第一位善知識，善財童子聽聞文殊之教導後，漸次南行開始其求道參訪之行。從《大方廣佛華嚴經》，卷四，〈入不思議解脫境界普賢行願品〉以下的一段經文，可知文殊教導善財應以何種態度向善知識求教：
善男子！求善知識勿生疲懈，見善知識勿生厭足，於善知識所有教誨，當念隨順不應違逆，於善知識善巧方便，但應恭敬勿見過失。



圖九 日本僧海峯畫善財五十三參 冊 國立故宮博物院藏
冊頁所繪每一參中的善財，其眼神、姿態可說將善財的赤子之心與勇猛精進皆表現得淋漓盡致。



圖八 日本僧海峯畫善財五十三參 冊 國立故宮博物院藏
第十參 善財見勝熱婆羅門

三、不惜身命奉行善知識教
當善財第十參，見登山，入火聚，「五熱炙身」的苦行外道勝熱婆羅門時，可說是善財在求道過程中所遇到的大挑戰，根據《大方廣佛華嚴經》卷八〈入不思議解脫境界普賢行願品〉，當勝熱婆羅門對善財說：「善男子！汝今若能登此刀山，投身火聚，諸菩薩行悉得清淨。」時，善財首度對善知識之教產生疑惑，如下經文所述：「時，善財童子作如是念：得人身難，……得正命自活難，



圖七 日本僧海峯畫善財五十三參 冊 國立故宮博物院藏 第五十二參 善財見彌勒菩薩



圖十一 日本僧海峯畫善財五十三參 冊 國立故宮博物院藏 第二十三參 善財見婆施羅船師

「善財童子五十三參」的內容，主要為各行各業的善知識對善財宣說自己學菩薩行、修菩薩道的經過，也就是各自宣說如何在所從事的行業與修行法門中，運用慈悲與智慧，練就救渡眾生的不同能力與方法。其中多位善知識都從事世間事業，作為入法

門。

「善財童子五十三參」的內容，主要為各行各業的善知識對善財宣說自己學菩薩行、修菩薩道的經過，也就是各自宣說如何在所從事的行業與修行法門中，運用慈悲與智慧，練就救渡眾生的不同能力與方法。其中多位善知識都從事世間事業，作為入法

門。

五十三參中幾位善知識的修行法門

《華嚴經·入法界品》所言「善財童子五十三參」，指的便是善財童子向五十三位善知識請教學習如何行菩薩道的故事，而所謂的「善知識」，亦名「善友」，其梵文為 Kalyāṇamitra。此複合詞中的 Kalyāna 其意為：美、善、好、品德高的、賢德的、行善的、有益的、有用的，而 mitra 之意為：朋友、夥伴。故漢譯「善知識」，或「善友」之意應為：有好品德、行善、對自己有益的朋友。



圖十 日本僧海峯畫善財五十三參 冊 國立故宮博物院藏 第十七參 善財見普眼長者

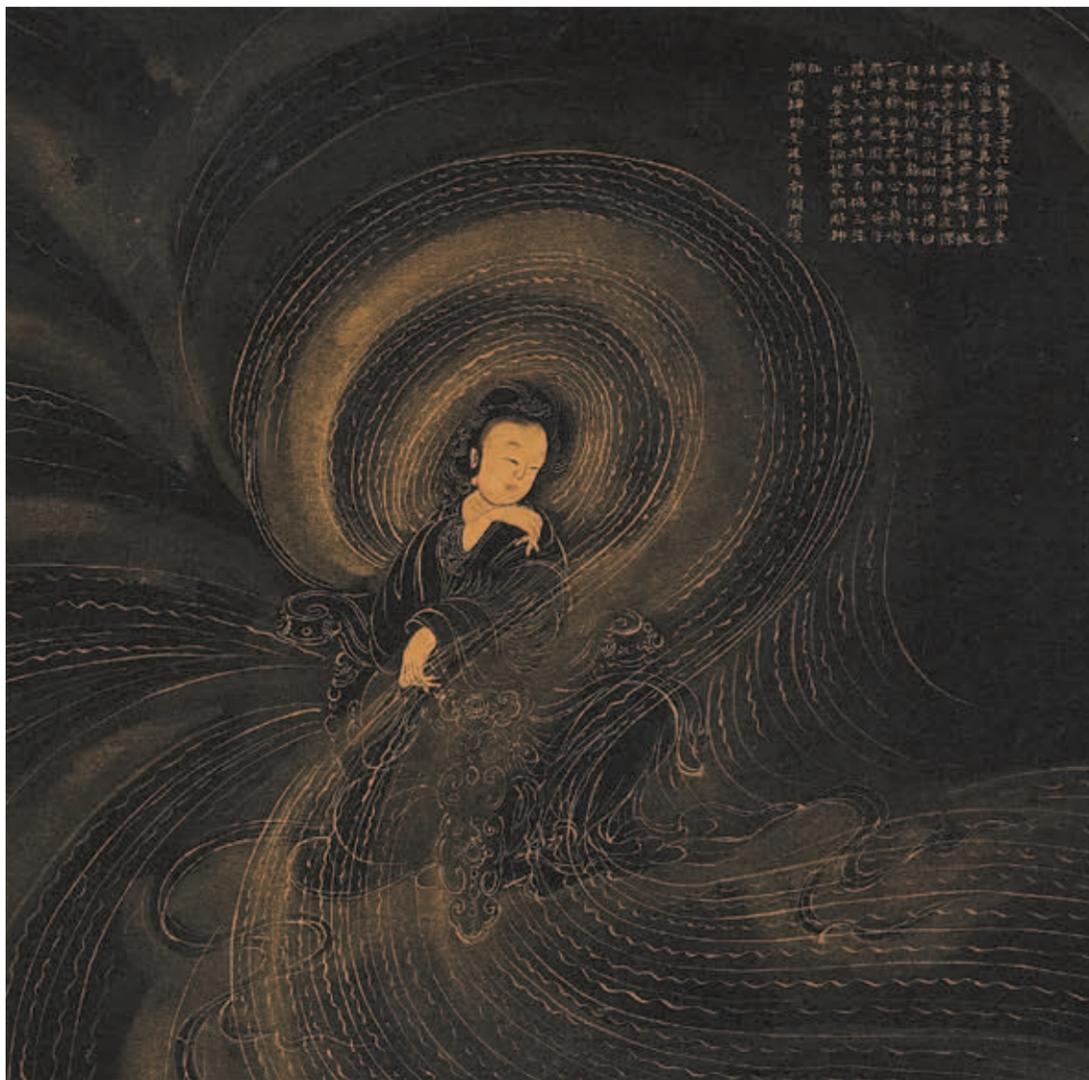
得隨法修行難，此將非魔魔所使耶？將非是魔險、惡徒黨詐現菩薩善知識相，與諸菩薩而作怨敵，……障我修行一切智道，牽我令入邪惡趣中。」

後來善財接受了十千梵天、十千諸魔天眾……等傳統印度文化中之神祇的勸說，而向婆羅門發起真實善知識想。最後頭頂禮足，恭敬合掌，即登刀山，自投火聚。本冊頁對善財登刀山，投火聚有生動的描繪（圖八），而抄錄自《文殊指南圖讚》對此參之讚頌中：「求師擇友古今難，邪正誰分萬慮間。」真是一語道盡求師修道之不易。

《華嚴經》所述的善財童子，常常是心無旁騖，一心專求善知識，受教之後，則隨順思惟，歡喜踊躍，志樂清淨。其單純童稚之心以及專一不二之言行，常常躍然紙上，顯現於字裡行間。這顯示善財童子除了勇猛的心與行外，其赤子之心，應為求取佛道之正確心態。勇猛的心與行，若要其純正美好，而不墮入雜染的匹夫之勇，除了智慧與信念外，單純之心性或為其根本之要。本冊頁所繪每一參



圖十三 日本僧海峯畫善財五十三參 冊 國立故宮博物院藏 第十八參 善財見無厭足王



圖十二 日本僧海峯畫善財五十三參 冊 國立故宮博物院藏 第二十六參 善財見婆須蜜女

界的方便。其所宣說的修行法門是以具體的世間技藝來入世濟眾，例如自在主童子，精通數學，善知十八工巧，種種技術，能治一切諸病，營造建築，及一切農商事業。普眼長者是醫師，能治身病與心病，還能調合製香。(圖十)婆施羅船師，深諳水性，風雨順逆，能引導商人出海，平安取寶歸來。(圖十一)以世間行業來入世濟眾的善知識，最特別的應屬婆須蜜女，她的身分是妓女，能使親近她的人，遠離貪慾。《文殊指南圖讚》對此參之讚中：「或現或觸，無染無著。了性欲空皆獲道果，得離貪慾際法門。」以及「執手抱身心月靜，吻唇啖舌戒珠圓。」寥寥數語道盡婆須蜜女獨特的修行法門與方便度眾。(圖十二)

《八十華嚴》中作為善知識出現的無厭足王(圖十三)，在《四十華嚴》稱為甘露火王，可說是將菩薩道的修行範圍延伸至統治階層，至此，《入法界品》的善知識，上至菩薩、天神、王君，下至凡夫、妓女，顯示大乘佛教的修行是關照到各個階層，

也藉此彰顯華嚴教義之圓融無礙。然而比對般若所譯《四十華嚴》與現存尼泊爾之梵本和《八十華嚴》，則發現《四十華嚴》中，借婆羅門之口所道出長達六頁關於甘露火王之內、外德的經文，在梵本和《八十華嚴》中皆找不到相對應之段落，是《四十華嚴》所特有，可說是結合了佛教轉輪聖王與漢文化中理想的仁王賢君以教化治國。

佛教藝術的存在，很少是單純為藝術而藝術，通常是為了教義的弘化而被創作，也就是被視為弘化的方便法門。因此當人們被精湛的藝術所吸引而駐足觀賞時，若能瞭解藝術背後所表達的意涵，那就在賞心悅目之餘，而能更進一步地法喜充滿了。

作者任職於本院教育展覽處

註釋

1. 釋印順著，《初期大乘佛教之起源與開展》，臺北：正聞出版社，一九八九，頁101-111。
2. Vaidya, P. L., 1960. Gaṅḍavyūhasūtra. Bihar: the Mithila Institute of Post-graduate Studies and Research in Sanskrit Learning Darbhanga, pp. VII, X, XI.